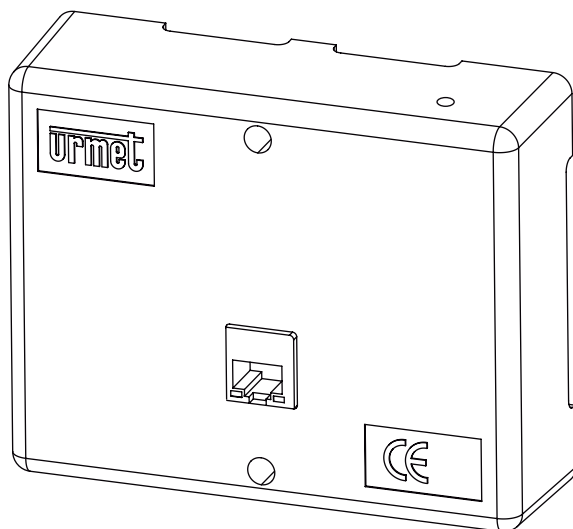


**MODULO OROLOGIO IPERCOM  
IPERCOM CLOCK MODULE  
MODULE D'HORLOGE IPERCOM  
MÓDULO RELOJ IPERCOM  
IPERCOM-UHRMODUL  
KLOKMODULE IPERCOM**

**Sch./Ref. 1060/85**



**LIBRETTO DI INSTALLAZIONE  
INSTALLATION MANUAL  
NOTICE D'INSTALLATION  
MANUAL DE INSTALACIÓN  
INSTALLATIONSHANDBUCH  
AANWIJZINGEN VOOR DE INSTALLATIE**

## INHALT

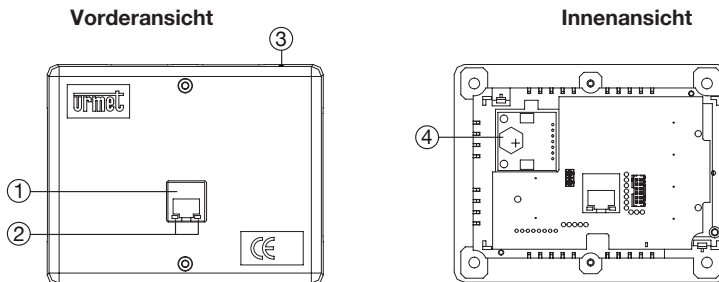
ALLGEMEINE BESCHREIBUNG .....	14
GERÄTEBESCHREIBUNG .....	14
VERKABELUNGSANLEITUNG .....	14
INSTALLATION .....	15
ENTFERNUNGEN, QUERSCHNITTE KABEL UND TECHNISCHE LEISTUNGEN .....	15
LED-STATUS (2).....	16
LED-STATUS (3).....	16
KONFIGURATION .....	16
ERSETZEN DER BATTERIE .....	16
TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN .....	16

## ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Bei dem Ipercom-Uhrmodul B/N 1060/85 handelt es sich um ein speziell für das Ipercom-System ausgelegtes Gerät. Das Uhrmodul liefert allen im Ipercom-System vorhandenen Geräten Datum und Uhrzeit. Für einen einwandfreien Betrieb des Geräts ist eine LAN/POE-Verbindung erforderlich.

**Achtung!** Es ist unbedingt notwendig, den Firmware-Upgrade des gesamten Ipercom-Systems auf die letzte verfügbare Version, 1.2.0 oder höher, durchzuführen. Diese finden Sie auf der Website [www.urmet.com](http://www.urmet.com).

## GERÄTEBESCHREIBUNG



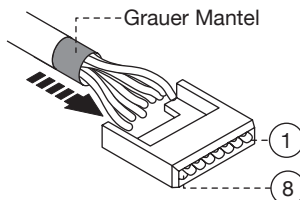
1. Ipercom-LAN-Verbinder mit POE-Versorgung
2. Led-LAN-Verbinder
3. Status-Led: Batterie bzw. Datum/Uhrzeit
4. Backup-Batterie-Fach

## VERKABELUNGSANLEITUNG

### RJ45-Ethernetkabel

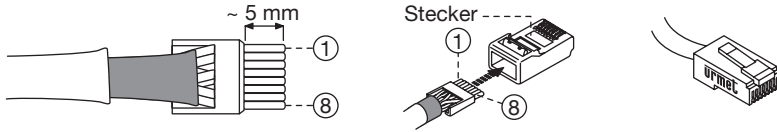
Das Ipercom-System ist für einen Betrieb nach dem Standard EIA/TIA 568B konzipiert.

- Das Kabel an einem der RJ45-Steckverbinder mit Urmet-Logo einstecken.
- Den Leiter unter Berücksichtigung der genannten Farbgebungen (Standard T568B) in die Führung einführen.



Leiter Nr.	Kabelfarbe	Leiter Nr.	Kabelfarbe
1	Weiß-Orange	5	Weiß-Blau
2	Orange	6	Grün
3	Weiß-Grün	7	Weiß-Braun
4	Blau	8	Braun

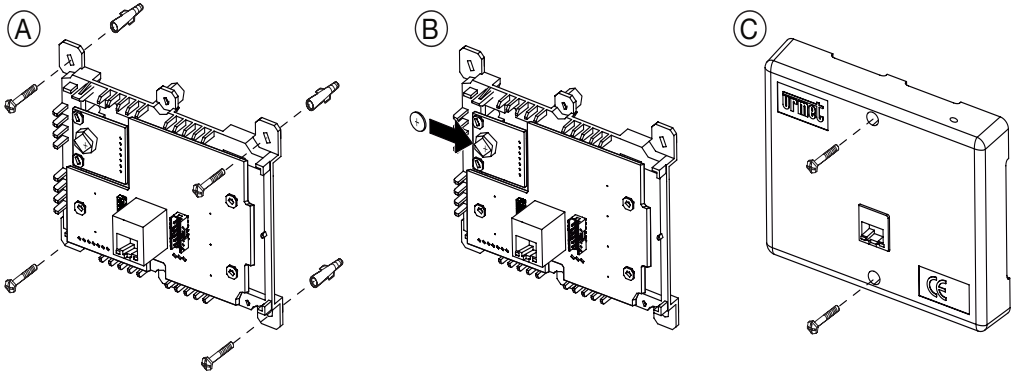
- Die Kabel so abschneiden, dass sie ca. 5 mm aus der Führung herausragen, die Führung in den Stecker einführen und mit dem dafür vorgesehenen Werkzeug crimpen.



- Sicherstellen, dass der graue Mantel innerhalb des Steckers bleibt.
- Dieser Anschlusstyp garantiert KEINE Doppelisolierung.

## INSTALLATION

- Die Kunststoffabdeckung entfernen und die Basis mit den Schrauben (nicht im Lieferumfang enthalten) an der Wand anbringen (Abbildung A).
- Die Batterie in das dafür vorgesehene Fach einlegen und dabei die korrekte Polarität beachten (Abbildung B).
- Die Batterie ist im Lieferumfang des Produkts enthalten.
- Die Basis des Geräts mit der Kunststoffabdeckung schließen und dazu die Schrauben anziehen (Abb. C).



- Ein Ende des Ethernet-Kabels an den PO-Schalter des Systems und das andere Ende an den LAN-Verbinder (1) des Geräts anschließen.

## ENTFERNUNGEN, QUERSCHNITTE KABEL UND TECHNISCHE LEISTUNGEN

Anschlusstyp	Max. Entfernung	Min. - max. Querschnitt
LAN	100 m	CAT5e (#)

(\*) Um den Betrieb der Sprechanlage bei maximalen Entfernungen zu gewährleisten, muss das Kabel der Kategorie 5 angehören und der Querschnitt der Zweidrahtleitungen AWG24 entsprechen.

- Der Anschluss zwischen Sprechanlage und POE-Schalter muss mit einem einzigen Kabel ohne Anwendung zusätzlicher Patchkabel vorgenommen werden.  
Der Höchstwiderstand des einzelnen Leiters darf nicht mehr als 10 Ohm/100 m betragen.  
Das Kabel muss den folgenden Vorschriften entsprechen:
  - EIA/TIA 568-B.2 oder EIA/TIA 568-C.2
  - EN50288 3-1
  - IEC 61156-5

## LED-STATUS (2)

Die Leds des Verbinders des LAN-Ports (1) sind eingeschaltet, wenn die Verbindung des Ports korrekt funktioniert, ausgeschaltet, wenn keine Verbindung vorliegt.



## LED-STATUS (3)

Farbe der Led	Beschreibung
Grün	Batterie geladen / Datum und Uhrzeit korrekt
Grün blinkend:	Datum und Uhrzeit nicht korrekt (Datum vor 2018)
Rot / Rot blinkend	Batterie entladen oder sehr schwache Ladung (Batterie ersetzen)
Led ausgeschaltet	Gerät nicht versorgt

## KONFIGURATION


Für die Konfiguration des Geräts in Ipercom-Systemen siehe technisches Systemhandbuch.

## ERSETZEN DER BATTERIE

1. Das Ethernet-Kabel vom Gerät entfernen.
2. Die Kunststoffabdeckung durch Lösen der Schrauben entfernen.
3. Die entladene Batterie aus dem Batteriefach (4) durch eine Batterie des gleichen Modells ersetzen (BR1225) und dabei die korrekte Polarität beachten.

**Achtung!** Es besteht Explosionsgefahr, wenn die Batterie durch einen anderen als den angegebenen Typ ersetzt wird. Die Altbatterien gemäß den vor Ort geltenden Bestimmungen entsorgen.

4. Die Basis des Geräts mit der Kunststoffabdeckung schließen und dazu die Schrauben anziehen und das Ethernet-Kabel wieder an den Port LAN (1) anschließen.
5. Überprüfen, ob die Status-Led (3) grün blinkend eingeschaltet ist und so anzeigt, dass die eingelegte Batterie geladen ist, aber Uhrzeit und Datum nicht korrekt sind.
  - Ist die Ipercom-Anlage nicht mit dem Internet verbunden, Datum und Uhrzeit manuell eingeben (siehe Abs. "KONFIGURATION".)
  - Ist die Ipercom-Anlage mit dem Internet verbunden, stellt das Gerät Datum und Uhrzeit automatisch korrekt ein.

 Den Batteriezustand jährlich überprüfen. Es wird empfohlen, die Batterie alle drei Jahre zu ersetzen.

Zur Neueinstellung der Uhrzeit in Anlagen, in denen sich nur Freisprechanlagen MIRO IP befinden, muss ein Installateur hinzugezogen werden.

## TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

POE-Versorgungsspannung:.....	<b>48-54 V</b>
Max. Verbrauch: @ 48 V:.....	<b>125 mA</b>
Betriebstemperatur: .....	<b>-10 ÷ +55°C</b>
Batterie .....	<b>BR1225</b>

## ITALIANO



### **DIRETTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 4 luglio 2012 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)**

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici.

In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente.

Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m<sup>2</sup> è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensione massima inferiore a 25 cm.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

#### **Avviso**

Questo è un apparecchio di Classe A. In un ambiente residenziale questo apparecchio può provocare radiodisturbi. In questo caso può essere richiesto all'utilizzatore di prendere misure adeguate.

## ENGLISH



### **DIRECTIVE 2012/19/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 4 July 2012 on waste electrical and electronic equipment (WEEE)**

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the product or on its packaging indicates that this product must not be disposed of with your other household waste.

Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment.

The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.

For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

#### **Warning**

This is a class A device. The device can cause radio interference in residential environments. The installer may need to take appropriate measures in such a case.

## FRANÇAIS



### **DIRETTIVE EUROPEENNE 2012/19/UE du 4 juillet 2012 relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)**

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix présent sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers.

Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de vous débarrasser de vos équipements usagés en les remettant à un point de collecte spécialisé pour le recyclage des déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE). La collecte et le recyclage séparés de vos équipements usagés au moment de leur mise au rebut aidera à conserver les ressources naturelles et à assurer qu'elles sont recyclées d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement. Pour plus d'informations sur les lieux de collecte où vous pouvez déposer vos équipements usagés pour le recyclage, veuillez contacter votre revendeur, votre service local d'élimination des ordures ménagères.

#### **Avertissement**

Cet appareil appartient à la Classe A. Dans un milieu résidentiel, cet appareil peut provoquer des interférences radio. Dans ces cas, l'utilisateur peut être tenu de prendre des mesures adéquates.

## ESPAÑOL



### **DIRECTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO del 4 de julio de 2012 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)**

El símbolo del contenedor de basura tachado con un aspa en el producto, o en su embalaje, indica que dicho producto no debe desecharse junto con los otros residuos domésticos.

Por el contrario, es responsabilidad del usuario desechar el equipo entregándolo a un punto de recogida designado para el reciclaje de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

La recogida separada y el reciclaje de estos residuos en el momento de su eliminación ayudarán a conservar los recursos naturales y garantizarán que se reciclen de manera adecuada para proteger la salud y el medio ambiente.

Si desea información adicional sobre los lugares donde puede dejar estos residuos para su reciclado, consulte con las autoridades locales, con sus servicios de recogida de residuos o material reciclable o con la tienda donde adquirió el producto.

#### **Aviso**

Éste es un aparato de Clase A. En un entorno residencial este aparato puede provocar radiointerferencias. En dicho caso, es posible que se le pida al usuario que tome las medidas apropiadas.

## DEUTSCH



### **RICHTLINIE 2012/19/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES VOM 4. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)**

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem Produkt oder dessen Verpackung gibt an, dass das Produkt nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden darf.

Es liegt daher in Ihrer Verantwortung, Ihre Altgeräte zu entsorgen, indem Sie diese bei einer geeigneten Sammelstelle für das Recycling für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abgeben.

Die getrennte Sammlung und das Recycling Ihrer Altgeräte bei der Entsorgung tragen zur Erhaltung natürlicher Ressourcen bei und garantieren, dass diese auf gesundheits- und umweltverträgliche Weise recycelt werden.

Weitere Informationen dazu, wo Sie Ihre Altgeräte zum Recycling abgeben können, erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem Hausmüll-Entsorgungsdienst oder bei dem Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

#### **Hinweis**

Dieses Gerät entspricht der Klasse A. In Wohnumgebungen kann dieses Gerät Funkstörungen hervorrufen. In diesem Fall kann vom Benutzer verlangt werden, entsprechende Maßnahmen zu ergreifen.

## NEDERLANDS



### **RICHTLIJN 2012/19/EU VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD van 4 juli 2012 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)**

Het symbool van een doorgekruiste verrijdbare afvalbak op het product of op de verpakking ervan betekent dat dit product niet samen met ander stedelijk afval mag worden verwijderd.

Het is uw taak om het afval van dit materiaal naar een erkend afvalinzamelpunt te brengen voor het recyclen van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Door dit materiaal te sorteren en te recyclen wanneer u het afdankt, draagt u bij tot het behoud van de natuurlijke hulpbronnen en garandeert u dat het gerecycled wordt op een manier die de gezondheid en het milieu beschermt.

Voor meer informatie over waar u het afval van dit materiaal kunt overhandigen voor recycling neemt u contact op met het stadsbestuur, de plaatselijke afvaldienst of de winkel waar u het product heeft gekocht.

#### **Opgelet**

Dit is een klasse A-apparaat. In woonomgevingen kan dit apparaat radiostoringen veroorzaken. Er kan in dit geval van de gebruiker worden geëist dat hij maatregelen daartegen neemt.







**DS 1060-143B**

URMET S.p.A.  
10154 TORINO (ITALY)  
VIA BOLOGNA 188/C  
Telef. +39 011.24.00.000 (RIC. AUT.)  
Fax +39 011.24.00.300 - 323

**urmet**

**LBT 20617**

Area tecnica  
servizio clienti +39 011.23.39.810  
<http://www.urmet.com>  
e-mail: [info@urmet.com](mailto:info@urmet.com)

MADE IN ITALY